

В. В. ЛОПАТИН

**Слово к братии преподобного Феодосия Печерского  
в Цветную неделю  
13 апреля 1074 года**

(атрибуция, дата произнесения, текст)

1. Замечания общего характера

История открытия и хронология публикаций группы поучений преп. Феодосия Печерского достаточно подробно описаны И. П. Ереминым в его издании текстов великого киево-печерского подвижника.<sup>1</sup> В то же время за пределами этого обзора осталось мнение ряда исследователей о том, что в соответствующих рукописных сборниках могут присутствовать и другие поучения преп. Феодосия.<sup>2</sup> Необходимость проверить эту информацию и побудила нас пройти по стопам предшественников — сперва еще раз изучить охватывающие период церковных чтений от Недели мытаря и фарисея до Лазаревой субботы рукописные сборники № 224(50), 225(48), 226(47), 227(49) собрания Киево-Печерской лавры, хранящиеся сегодня в Институте рукописей Национальной библиотеки Украины им. В. И. Вернадского, а затем и триодный Румянцевский сборник № 406,<sup>3</sup> в котором и были обнаружены в свое время А. Х. Востоковым поучения преп. Феодосия. В ходе этого изучения выяснилось, что группа гомилий второго киево-печерского игумена, находящаяся в этих сборниках в качестве чтений со вторника по пятницу третьей седмицы Великого поста, состоит не из семи, как считалось ранее, а из восьми поучений.

Специфика этой группы (стилистическое единство поучений и одновременная их тематическая разноплановость производят впечатление своеобразного цикла) как бы определяет ее капсулированность среди других чтений. Это позволило В. А. Чаговцу предположить, что поучения могли быть извлечены из гипотетического «Великопостного Златоуста», составленного преп. Феодосием для чтения на монастырских богослужениях во время его пребывания в пещерном затворе.<sup>4</sup> Схожую мысль высказал и Н. К. Никольский, отметивший, что составители в данном случае, «очевидно, только выбирали из одной более обширной группы поучений те, которые казались пригодными для целей церковного чтения в 3 неделю поста».<sup>5</sup>

<sup>1</sup> *Еремин И. П.* Литературное наследие Феодосия Печерского // ТОДРЛ. М.; Л., 1947. Т. 5. С. 163 — 166.

<sup>2</sup> *Востоков А. Х.* Описание русских и славянских рукописей Румянцевского музеума. СПб., 1842. С. 615; *Чаговец В. А.* Преподобный Феодосий Печерский, его жизнь и сочинения. Киев, 1901. С. 188.

<sup>3</sup> РГБ, собр. Румянцева (ф. 256), № 406.

<sup>4</sup> *Чаговец В. А.* Преподобный Феодосий Печерский... С. 196.

<sup>5</sup> *Никольский Н. К.* Материалы для повременного списка русских писателей и их сочинений... (X—XI вв.). СПб., 1906. С. 166.

Что же касается возможности наличия в этих сборниках других учительных слов преп. Феодосия, скрытых под чужими именами или анонимных, то пока здесь можно лишь отметить следующее. Два текста Румянцевского сборника № 406, привлечшие внимание А. Х. Востокова своей схожестью с изложенным в «Повести временных лет» предпостным поучением преп. Феодосия, в действительности ему не принадлежат. Первый из них, читавшийся во вторник первой седмицы поста (л. 40—42 об.; нач.: «В законе повеле Бог сыном иисраилевым, да каждо от себе Богу десятину давали...»), достаточно быстро был идентифицирован как поучение аввы Дорофея.<sup>6</sup> Текст второй «В неделю 2 поста слово душеполезно» (л. 91—93; нач.: «Придите, друзи и братье, возлюбленное стадо Христово, да мало и еще нечто изреку») сегодня атрибутируется св. Клименту Охридскому.<sup>7</sup>

С другой стороны, одно из поучений пятницы первой седмицы поста (л. 60 об.—64; нач.: «Братье, ныне приспе время добраго исповедания»), давно уже относимое к древнерусским сочинениям начальной у нас поры христианства,<sup>8</sup> имеет фрагмент о постах в среду и пятницу и о случаях их отмены, совпадающий по содержанию с соответствующим фрагментом первой эпистолии преп. Феодосия к великому князю Изяславу Ярославичу.<sup>9</sup> Но это наставление, обращенное к мирянам, стилистически отличается от известных поучений преп. Феодосия, и поэтому объективных данных для установления тут его авторства пока недостаточно.

## 2. К вопросу атрибуции текста

Во всех вышеперечисленных рукописных сборниках интересующее нас поучение, являясь первым чтением вторника третьей седмицы Великого поста, располагается непосредственно перед теми семью поучениями, которые сегодня признаются принадлежащими преп. Феодосию. В Румянцевском сборнике № 406 и киево-печерском сборнике № 224(50) текст приписан преп. Феодору Студиту, а в трех других киево-печерских сборниках анонимен.

Формально необходимая в такой ситуации проверка показала, что в собрании сочинений преп. Феодора Студита<sup>10</sup> этого текста нет.

В качестве доказательств атрибуции считаем нужным отметить следующие моменты.

1. В тексте поучения присутствует характерное для преп. Феодосия обращение к братии: «Любимицы мои». Оно уже использовалось И. П. Ереминым как существенный идентифицирующий признак соответствующего авторства.<sup>11</sup>

2. В тексте поучения присутствует парафраз на стихи 2 — 7 главы 33 Книги пророка Иезекииля (нач.: «Сыне человекьскъ, стражда дах ты дому Израиле-

<sup>6</sup> Чаговец В. А. Преподобный Феодосий Печерский... С. 186.

<sup>7</sup> Творогов О. В. Древнерусские четьи сборники XII—XIV вв. // ТОДРЛ. Л., 1988. Т. 41. С. 208.

<sup>8</sup> Гранстрем Е. Э. Иоанн Златоуст в древней русской и южнославянской письменности: (XI—XV вв.) // ТОДРЛ. Л., 1980. Т. 35. С. 349.

<sup>9</sup> Еремин И. П. Литературное наследие Феодосия Печерского. С. 168—170.

<sup>10</sup> Творения преподобного Феодора Студита в русском переводе: В 2 т. СПб., 1907—1908.

<sup>11</sup> Еремин И. П. Литературное наследие Феодосия Печерского. С. 165.

ву... »), которым начинается и уже известное «Слово о хождении к церкви и о молитве». <sup>12</sup> Также есть здесь обширная цитата из Псалма 49 (стихи 16—18 и 20—22; нач.: «Грешнику же рече Бог...»), содержащаяся и в поучении «О тръпени и о смиреннии». <sup>13</sup>

3. Один из фрагментов поучения был использован Нестором-агиографом при создании им «Жития» преподобного Феодосия. Покажем, как это было сделано. Говоря братии о необходимости подражать вере и пути отцов-подвижников, автор поучения отмечает, что сам он «ныне яко от сна своєю совести въсклонився, въспомянух предания их и житиа и учительства, понеже **потщалися** есмы **подражатели** им **быти** и божественный онъ образъ их на себе носим. Да не будемъ, любимици мои, образници токмо, но и здетелници, и **подражатели, и ревнители**». <sup>14</sup> А вот что пишет Нестор-агиограф, обращаясь к своим читателям: «Темъ же и мы, братие, **потъщимъ ся рвьнители быти и подражателие житию** преподобнааго Феодосия и ученикомъ его...». <sup>15</sup> Такая прозрачная реминисценция свидетельствует о том, что это поучение преподобного Феодосия было хорошо известно тогдашней киево-печерской братии.

### 3. О дне и дате произнесения поучения

Трудность определения того, по какому поводу было сказано то или иное из включенных в цикл поучений, констатировалась еще В. А. Чаговцом <sup>16</sup> и связана с тем, что в этих текстах отсутствуют прямые упоминания событий, отмечавшихся Церковью в соответствующие дни. Причина такого отсутствия — достаточно необычного для традиционной церковной проповеди — была обусловлена, на наш взгляд, следующими обстоятельствами. Согласно Уставу патриарха Алексия Студита (большинство исследователей полагают, что именно этот вариант Студийского устава был введен преподобным Феодосием в киево-печерской обители) <sup>17</sup> частью ежедневного монастырского богослужения было чтение посвященных событию дня поучений преп. Феодора Студита, других отцов Церкви, житий святых. Например, в нашем конкретном случае на Цветной неделе читалось Слово св. Андрея Критского. <sup>18</sup> Именно эти чтения и выполняли основную богословско-огласительную функцию. Видимо, поэтому преподобный Феодосий в своих игуменских наставлениях, завершавших заутреню, литургию или вечерню, уже не говорил напрямую о теме дня, но касался ее опосредованным образом — поучал братию, используя или цитаты из читавшихся в этот день на службе текстов Священного Писания, или соответствующие реминисценции. Таким образом, реальные дни произнесения поучений, вошедших в цикл, можно определить только по косвенным признакам —

<sup>12</sup> Там же. С. 180.

<sup>13</sup> Там же. С. 179.

<sup>14</sup> РГБ, собр. Румянцева (ф. 256), № 406, л. 97 об.—98.

<sup>15</sup> Успенский сборник XII—XIII вв. М., 1971. С. 74.

<sup>16</sup> Чаговец В. А. Преподобный Феодосий Печерский... С. 195.

<sup>17</sup> Петтковский А. М. Типикон патриарха Алексея Студита в Византии и на Руси. М., 2001. С. 155—176.

<sup>18</sup> Там же. С. 247.

прежде всего путем соотнесения их содержания и сопутствующих цитат из Евангелия и Апостола с годичным порядком богослужебных чтений Церкви.

В нашем случае уже из первых слов поучения очевидны два обстоятельства. Связанность этого тона с конкретным событием — окончанием поста, поскольку преп. Феодосий благодарит братию за то, что все его наставления, сказанные «в начале святого пощения сего», были исполнены. Обстоятельства эти заставляют предположить, что в данном случае перед нами либо пасхальное поучение, либо сказанная по случаю окончания поста Четырдесятницы проповедь, которая могла быть приурочена к Цветной неделе. (Вот, кстати говоря, как начинается «Слово в неделю Ваий» у преп. Феодора Студита: «Отцы мои, братия и чада! Наступил радостный день, ибо постное время уже кончилось, и благословенны вы от Господа, что перенесли изнурение и зной воздержания, напряженное бдение, усиленное псалмопение, тяжкие труды для наших нужд...»<sup>19</sup>).

И если попытка найти в тексте поучения какие-то соответствия (ссылки на отмечаемые праздники, сопутствующие цитаты или реминисценции) с днем Пасхи результата не дает, то во втором случае эти соответствия как раз очевидны.

Поучение начинается с реминисценции на тот фрагмент из Послания к филиппийцам апостола Павла (глава 4, стих 4: «Радуйтесь всегда о Господе; и паки реку, радуйтесь»), который в течение церковного года читается только однажды — на литургию в Цветную неделю.<sup>20</sup> При этом само содержание реминисценции («И паки реку: радуйтесь, апостольскую речь исполняя!»)<sup>21</sup> фактически свидетельствует о том, что эта апостольская речь незадолго до проповеди звучала на службе.

Характерна в этом смысле и первая цитата в поучении («Рече бо апостол: Братия, поминайте наставники ваша...»). Этот фрагмент (стих 7 главы 13 Послания к евреям апостола Павла) является частью богослужебного чтения, которое звучит накануне Цветной недели — в Лазареву субботу.<sup>22</sup> И преподобный Феодосий, как бы опираясь на эту цитату, отмечает, что после таких слов апостола сам «ныне, яко от сна своя съвести възклонився».

Все это, а также летописный рассказ Повести временных лет о возвращении Преподобного из пещерного затвора в 1074 г. («...а во ины дни пребываше в посте и в молитвах, вздержася крепко и приходяше в монастырь в пятокъ на канунъ Лазаревъ. Ве съ бо день кончается постъ 40 днии <...>. Феодосьеви же пришедшу по обычаю, братию целовавъ и празднова с ними неделю Цветную»)<sup>23</sup> позволяет, на наш взгляд, вполне однозначно определить в качестве дня произнесения поучения Цветную неделю, или Вербное воскресенье.

Что же касается точной даты, то она была определена на основе следующих соображений.

<sup>19</sup> Преподобный Феодор Студит. Великое оглашение. М., 2001. Ч. 2. С. 96.

<sup>20</sup> Апостол. М., 1989. С. 326; Петковский А. М. Типикон... С. 247.

<sup>21</sup> РГБ, собр. Румянцева (ф. 256), № 406, л. 97.

<sup>22</sup> Апостол. С. 423; Петковский А. М. Типикон... С. 246.

<sup>23</sup> Лаврентьевская летопись (ПСРЛ. М., 2001. Т. 1. Стб. 185—186).

Как уже было отмечено выше, и в этом тексте, и в ранее изданном поучении «О тръпении и о смиреннии» содержится обширная цитата из Псалма 49 (стихи 16—18, 20—22). Вот какой она имеет вид в обоих случаях.

#### Поучение «О тръпении и о смиреннии»

«...Понеже вамъ глаголю, сам не створи, и на мне днесь сбьсться реченое от пророка:

„Грешнику же рече Богъ: Въскую ты поведашаи заветъ Мой усты твоими? Ты же наказание възненавиде и низвърже словеса Моа възспят. Аще видяше тате, течаше с нимъ, и съ блудники участие свое полагаше, и на брата свой клеветаша, и на сына матери своея полагаше съблазнъ. Сие створиль еси и умолчах. Да не буду подобенъ тебе — обличю тя и поставлю пред лицомъ твоимъ грехы твоя. Да разумеють вси забывающеи Бога, — егда къгда похитить и не будетъ избавляющаго“».<sup>24</sup>

#### Слово в Цветную неделю

«...Азь же глаголю и ныне к вашей любви: ничтоже обретаю в собе пастырьскаго чину. Глаголю бо, а не сътворю, о мне бо слышу реченаа Давыдом:

„Грешнику же рече Богъ: «Въскую ты поведашаи оправдания Моя и дръзнулъ еси възприати заветъ Мой усты твоими<sup>25</sup> и възненавиде<sup>26</sup> наказание, и низвърже словеса Моя възспять? Аще видиши татя, идяше с нимъ, и съ прелюбодей участие свое полагаше“». И пакы: „Седяй на брата своего клеветаше и на сынъ матери своея полагаше съблазн. Сиа сътвориль еси и умлъчах. Да не буду тебе подобенъ, но обличю тя и поставлю пред лицомъ твоимъ грехы твоя. Да разумети начнуть вси забывающеи Бога, — егда къгда похитить, а избавляющаго не будетъ“».<sup>27</sup>

Цитаты несколько отличаются друг от друга и от соответствующего канонического текста<sup>28</sup> вследствие того, что Преподобный, как правило, их не выписывал, но приводил по памяти или в виде реминисценций.<sup>29</sup>

Сравнение подлежащих цитированию фраз свидетельствует о том, что хронологически более ранним является поучение «О тръпении и о смиреннии», а в «Слове в Цветную неделю» игумен возвратился («Азь же глаголю и ныне...») к тому, что его крайне беспокоило.

Соотнесение же этого двукратного цитирования фрагментов Псалма 49 с «Житием» Преподобного позволяет вполне однозначно прояснить причины такого жесткого игуменского самообличения.

Как известно, весной 1073 г. великий князь Изяслав Ярославич — покровитель Печерского монастыря, частый гость и собеседник преподобного Феодосия — был изгнан из Киева своими братьями Святославом и Всеволодом. Великокняжеский стол занял Святослав, а Преподобный начал его, нарушившего отцовскую заповедь, активно обличать как еписистолиями, так и через людей устным образом. Бояре Святослава приезжали в монастырь и передавали Феодосию гнев князя: «На заточение хочет тя послати», но Преподобный им отвечал, что уже готов «или на заточение, или на смерть». К просьбам бояр оставить их князя в покое присоединились и мольбы братии, которая «в велицей печали

<sup>24</sup> Еремий И. П. Литературное наследие Феодосия Печерского. С. 179.

<sup>25</sup> В рукописи ошибочно: «монми».

<sup>26</sup> В рукописи: «возненавидевъ».

<sup>27</sup> РГБ, собр. Румянцева (ф. 256), № 406, л. 99.

<sup>28</sup> Чаговец В. А. Преподобный Феодосий Печерский... С. XXXI (Приложения).

<sup>29</sup> Кара Н. В. Особенности цитирования традиционных текстов в поучениях Феодосия Печерского // Вестник ЛГУ. Л., 1983. № 8. С. 64.

быша и моляху блаженаго остатися и не обличати его». Согласно «Житию», уступая этим просьбам и видя, что обличения на Святослава не действуют, игумен решил с ним встретиться. Князь прибыл в монастырь и в ответ на увещевания со стороны Преподобного стал во всем обвинять Изяслава: «...многоу вину износящю на брата своего и того ради не хотящю тому съ темь мира сътворити».<sup>30</sup>

Постепенно отношения игумена с новым властителем Киева приняли вид определенной компромисса: в монастырской великой ектении первым поминался изгнанник Изяслав, а за ним уже Святослав; он тоже стал частым гостем Феодосия и подарил монастырю землю под строительство каменного Успенского собора; Преподобный, посещавший князя с ответными визитами, напоминал тому о страхе Божием и любви к брату. Так эти события последнего года жизни Феодосия описаны Нестором-агиографом.

Соотнесение этих обстоятельств с цитированными игуменом фрагментами 49-го псалма проясняет, по нашему мнению, и то, какого «тата», который «на брата своего клеветаше и на сынь матери своея полагаше съблазн», он имеет в виду, и то, в чем укоряет лично себя.

Исходя из этого и определяется нами точная дата открытого поучения, сказанного за неделю до Пасхи,<sup>31</sup> т. е. 13 апреля 1074 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

По своей структуре настоящее издание соответствует изданию четырех поучений преп. Феодосия И. П. Ереминым.<sup>32</sup> Основным при этом является текст древнейшего списка: РГБ, собр. Румянцева (ф. 256), № 406, сборник XV в., в лист, л. 97—99 об.

Разночтения приведены по четырем сборникам собрания Киево-Печерской лавры Института рукописей НБУ:

- |   |      |
|---|------|
| № 224(50), сборник серед. XVII в., в лист, л. 44 об.—46     | (А), |
| № 225(48), сборник нач. XVIII в., в лист, л. 59—60 об.      | (Б), |
| № 226(47), сборник пер. пол. XVIII в., в лист, л. 58 об.—60 | (В), |
| № 227(49), сборник нач. XVIII в., в лист, л. 30 об.—31 об.  | (Г). |

Текст передается средствами гражданской графики согласно рекомендованным в ТОДРЛ упрощениям древней орфографии, «ъ» сохраняется во всех случаях.

С учетом особенности киевских списков («ценность их в том, что они в ряде случаев исправляют текст далеко не безупречный»)<sup>33</sup> положенный в основу издания список публикуется в исправленном виде: все исправления и дополнения вносятся в текст с соответствующей оговоркой в примечаниях к тексту и набираются курсивом; разночтения из других рукописей к тексту, положенному в основу издания, приводятся все; цитаты из Священного Писания выделяются кавычками и отмечаются знаком \*, последовательный их перечень дается в особом приложении.

<sup>30</sup> Успенский сборник. С. 123.

<sup>31</sup> Пасха в 1074 г. была 20 апреля.

<sup>32</sup> *Еремин И. П.* Литературное наследие Феодосия Печерского. Тексты III—VI.

<sup>33</sup> Там же. С. 165.

<sup>а, 1</sup> <Слово к братии преподобного Феодосия Печерского в Цветную неделю 13 апреля 1074 года><sup>а, 2</sup>

Радуйтесь о Господе присно, възлюблении<sup>3</sup> съвръстници<sup>4</sup> моего учителства<sup>5</sup> — и друзии<sup>6</sup>, и<sup>7</sup> братия, и отци<sup>8</sup>! И паки<sup>9</sup> реку: радуйтесь, апостольскую<sup>10</sup> речь исполняя<sup>11</sup>! \*Въ<sup>12</sup> днешнии<sup>13</sup> бо день ваша любви и потщание мою радость въ<sup>14</sup> себе<sup>15</sup> скончала<sup>16</sup>! Понеже не отринете от своих<sup>17</sup> сердець<sup>18</sup>, <sup>19</sup>ни под ногама положисте<sup>20</sup> на поправление худаго человека и умаленаго<sup>21</sup> раба вашего<sup>6</sup> словесь и елико // бо<sup>а</sup> изглаголахъ в начало святаго пощения<sup>22</sup> сего к<sup>23</sup> вашей<sup>24</sup> любви<sup>25</sup>, да бысте прибегли, акы<sup>26</sup> въ<sup>27</sup> пристанище, къ<sup>28</sup> отишию оных<sup>29</sup> святых<sup>30</sup> мужъ<sup>31</sup>, иже пред нами трудишася и<sup>у</sup>, трудившеся<sup>32</sup>, на покоище<sup>а</sup> вечное отецъ<sup>33</sup> наших<sup>34</sup> доидоша. И нас сирых<sup>35</sup> не оставиша\* <sup>36</sup>и без надежных<sup>37</sup> своих<sup>38</sup> трудовъ<sup>с</sup>, и потовъ, и благаго\*<sup>39</sup> исповедания<sup>40</sup>, и ревности, но<sup>41</sup> в них же сами трудившеся<sup>42</sup>, почили суть, тажде<sup>43</sup> и нам<sup>44</sup> оставили<sup>45</sup> суть<sup>46</sup>, якоже Илия<sup>47</sup> Елисеви<sup>3</sup> милоть.\* Рече бо апостоль: «Брагиа<sup>48</sup>, поминайте<sup>49</sup> наставники<sup>50</sup> ваша, иже глаголаша вамъ<sup>51</sup> слово Божие: ихже<sup>52</sup> зриающе<sup>53</sup> окончаниа<sup>54</sup> житию<sup>55</sup>, подражайте<sup>56</sup> веру<sup>57</sup> ихъ<sup>и</sup>». \*Тем же и азъ, грубыи<sup>58</sup> и всякаго добра обличованыи<sup>59</sup>, и<sup>60</sup> всякоа<sup>61</sup> злобы путь гнавъ, ныне<sup>62</sup>, яко от сна своея съвести<sup>63</sup> въсклонився<sup>64</sup>, въспоманух<sup>65</sup> преданиа<sup>66</sup> их<sup>67</sup> и жития и учительства<sup>68</sup>, понеже потщалися есмы подражатели<sup>69</sup> им<sup>70</sup> быти и божественый<sup>71</sup> о//нъ образъ их<sup>72</sup> на себе носим<sup>73</sup>. Да не будемъ, любимици мои, образници<sup>74</sup> токмо, но и здетелници<sup>75</sup>, и<sup>76</sup> подражатели, и<sup>77</sup> ревнители <sup>и</sup>деломъ ихъ благимъ<sup>и</sup>.<sup>78</sup> Лица бо человеческа<sup>79</sup> Бог не хоцеть<sup>80</sup> без дела блага<sup>к</sup>.<sup>81</sup> Да о<sup>82</sup> нем же вам<sup>83</sup> въспоманух<sup>84</sup> тгда<sup>85</sup> и<sup>и</sup> ныне такожде глаголю. Длъжень<sup>86</sup> бо есмь и беспрестани<sup>87</sup> глаголати вамъ<sup>88</sup> и воспоминати, понеже душа<sup>89</sup> ваша<sup>90</sup> на ся прияхъ<sup>91</sup>. Такожде<sup>92</sup> <sup>93</sup>Богъ глаголетъ пророкомъ<sup>94</sup>

<sup>а-а</sup> Въ вторник 3 недели поста святаго Федора игумена Студийскаго слово утешно къ братии о душевней ползе. <sup>б</sup> В ркп. ваших, *испр. по АБВГ.* <sup>в</sup> Нет в ркп., *доб. по АБВГ.* <sup>г</sup> Нет в ркп., *доб. по АБВГ.* <sup>д</sup> В ркп. покойше, *испр. по АБВГ.* <sup>е</sup> В ркп. труд, *испр. по АБВГ.* <sup>ж</sup> В ркп. блага, *доб. по АВГ.* <sup>з</sup> В ркп. Елисейъви, *испр. по АБВГ.* <sup>и</sup> Нет в ркп., *доб. по АБВГ.* <sup>и-и</sup> Нет в ркп., *доб. по АБВГ.* <sup>к</sup> Нет в ркп., *доб. по АБВГ.* <sup>л</sup> Нет в ркп., *доб. по АБВГ.*

<sup>1-2</sup> Поучение в второк 3 недели святаго Великаго поста преподобного отца нашего Феодора игумена Студийскаго ко братии А; во второк 3 недели поста поучение ко братии БВГ. <sup>3</sup> возлюбленныи АБГ; възлюбленни В. <sup>4</sup> соверстници А; сверстници БВ; сверстници Г. <sup>5</sup> унылства АБВГ. <sup>6</sup> друзи АГ; друзи БВ. <sup>7</sup> Нет АБВГ. <sup>8</sup> отцы БВГ. <sup>9</sup> паки АБВГ. <sup>10</sup> апостольскую БВГ. <sup>11</sup> исполняя АБВГ. <sup>12</sup> во АБВГ. <sup>13</sup> днешний АБВГ. <sup>14</sup> в АБВГ. <sup>15</sup> себе АБВГ. <sup>16</sup> скончали АБВГ. <sup>17</sup> своих БВГ. <sup>18</sup> сердец А; сердець БВГ. <sup>19-20</sup> и под ногама не положисте АБВГ. <sup>21</sup> уничиженнаго А; уничиженнаго Б; уничиженнаго В; уничиженнаго Г. <sup>22</sup> пощения АБВГ. <sup>23</sup> къ А; ко Г. <sup>24</sup> вашей АБВГ. <sup>25</sup> любви БВГ. <sup>26</sup> акы АБВГ. <sup>27</sup> во АБВГ. <sup>28</sup> ко АВГ; к Б. <sup>29</sup> оных АБВГ. <sup>30</sup> святых А; святых БВ; святых Г. <sup>31</sup> муж А; мужей Б; мужевъ В; мужъ Г. <sup>32</sup> трудишеся А. <sup>33</sup> отецъ АБВ; отци Г. <sup>34</sup> наших БВ; наши Г. <sup>35</sup> сирых А; сирихъ БВ; сирих Г. <sup>36-37</sup> со надеждою БВГ. <sup>37</sup> надежных А. <sup>38</sup> своих АБВГ. <sup>39</sup> благаго Б. <sup>40</sup> исповедания В. <sup>41</sup> Нет БВ. <sup>42</sup> потрудишеся, по — *допис. над строкой А; потрудившеся БВГ.* <sup>43</sup> таже АБВГ. <sup>44</sup> намъ А. <sup>45</sup> оставили Б. <sup>46</sup> Нет АБВГ. <sup>47</sup> Илия А. <sup>48</sup> Братие АБВГ. <sup>49</sup> помышайте БВ. <sup>50</sup> наставники АБВГ. <sup>51</sup> вам А. <sup>52</sup> иже А; и БВГ. <sup>53</sup> зырающе А. <sup>54</sup> на скончаниа А; на скончанис БВГ. <sup>55</sup> жительства БГ; жытельства В. <sup>56</sup> подражающе АБВГ. <sup>57</sup> веры В. <sup>58</sup> грубыи АБВ; згрубой Г. <sup>59</sup> неимуший АБВГ. <sup>60</sup> Нет АБВГ. <sup>61</sup> всякая АВГ. <sup>62</sup> и пыне Г. <sup>63</sup> совести АБВГ. <sup>64</sup> восклонився АБВГ. <sup>65</sup> воспоминахух АБВГ. <sup>66</sup> преданиа БВГ. <sup>67</sup> ихъ АБВГ. <sup>68</sup> учительства АБВГ. <sup>69</sup> Доб. и ревнители Г. <sup>70</sup> имъ АБВГ. <sup>71</sup> Божественый АБВ. <sup>72</sup> ихъ А. <sup>73</sup> носити АБВ. <sup>74</sup> Доб. мон Г. <sup>75</sup> соделници АБВГ. <sup>76</sup> Нет АБВГ. <sup>77</sup> Нет Г. <sup>78</sup> *Допис. над строкой А.* <sup>79</sup> человека АБВ; человеческа Г. <sup>80</sup> хоцеть БВГ. <sup>81</sup> *Допис. над строкой А.* <sup>82</sup> в АБВГ. <sup>83</sup> вы АБВГ. <sup>84</sup> воспоминахух А; воспоминахомъ БВГ. <sup>85</sup> тогда АБВГ. <sup>86</sup> Дондеже АБВГ. <sup>87</sup> безпрестани АБВ; безпрестани Г. <sup>88</sup> вам А. <sup>89</sup> души Б. <sup>90</sup> ваши Б. <sup>91</sup> прияхъ А; прияхъ БВГ. <sup>92</sup> Тако бо АБВГ. <sup>93-94</sup> глаголет Богъ пророком А; глаголетъ Богъ пророкомъ БВ; Богъ пророкомъ глаголетъ Г.

<sup>95</sup>о нас<sup>96</sup>: «Сыне человекьскъ<sup>97</sup>, стражда<sup>98</sup> дахъ<sup>99</sup> ты дому Израилеву; да аще видиши<sup>100</sup> оружие грядуще<sup>11</sup>, а не възвестиши<sup>2</sup>, — кровь<sup>3</sup> их от твоея<sup>4</sup> руки<sup>5</sup> стяжу; <sup>6</sup>аще ли възвестиши<sup>м.7</sup>, а<sup>11</sup> они не послушаютъ<sup>8</sup>, — сами въ<sup>9</sup> своей<sup>10</sup> крови умрять<sup>11</sup>». \* И паки<sup>12</sup> <sup>13</sup>апостоль глаголетъ<sup>14</sup>: «Утешайте печалныя<sup>15</sup>, подемлете<sup>16</sup> немощныя<sup>17</sup>», \* и паки<sup>180</sup>: «Запрети, помолися<sup>19</sup>, всади <sup>20</sup>и не скорени<sup>21</sup> въ<sup>22</sup> время и безъ<sup>23</sup> времене». \* И<sup>н</sup> Христос<sup>24</sup> глаголетъ<sup>25</sup>: «Кто естъ добрый<sup>26</sup> и мудрый<sup>27</sup> рабъ, его же поставитъ<sup>28</sup> господи<sup>н</sup> над // <sup>30</sup>рабы своими<sup>31</sup>, дати имъ въвремя<sup>32</sup> пищу их<sup>33</sup>? И отиде на страну далече, и<sup>р</sup> блаженъ рабъ той<sup>34</sup>, его же, пришедъ господи<sup>н</sup><sup>35</sup>, обрящетъ<sup>36</sup> повеленна<sup>37</sup> имъ<sup>38</sup> творяще<sup>39</sup>. Аминь глаголю вамъ, яко над<sup>40</sup> всемъ имениемъ<sup>41</sup> своимъ поставити<sup>с.42</sup> <sup>43</sup>и т. <sup>44</sup>Аще ли речеть<sup>44</sup> злыи<sup>45</sup> той<sup>46</sup> рабъ<sup>47</sup> в себе<sup>48</sup>: медлетъ<sup>49</sup> господи<sup>н</sup> мой<sup>51</sup>, и начнетъ<sup>52</sup> бити клеветы<sup>53</sup> своя, а самъ ясти и пити съ<sup>54</sup> пианицами<sup>55</sup>, — придетъ<sup>56</sup> же господи<sup>н</sup><sup>57</sup> его, егда не чаеть<sup>58</sup>, и<sup>р</sup> что сътворитъ<sup>ф.59</sup> рабу тому? Весте, яко прътешити<sup>х.60</sup> <sup>61</sup>и и часть его съ<sup>61</sup> лицемеры<sup>62</sup> положити<sup>ц.63</sup>». \* И паки<sup>64</sup> Исаею<sup>65</sup> пророкомъ<sup>66</sup> глаголетъ<sup>67</sup> Господь<sup>68</sup>: «Утешайте люди Моя<sup>1</sup>, утешайте», \* и паки<sup>69</sup>: «Възопий<sup>ш.70</sup> съ<sup>71</sup> крепостию<sup>ш</sup> и възнеси<sup>72</sup>, <sup>73</sup>аки трубу», глас<sup>73</sup> свои<sup>74</sup>». \* И паки<sup>75</sup> Павель, егда хотяще<sup>76</sup> от Ефеса изгнати<sup>77</sup>, и, съзвавъ<sup>78</sup> попы церковныя<sup>79</sup>, учаше<sup>80</sup> глаголя: «Внимайте себе и<sup>и</sup> всеи<sup>81</sup> пастве вашей<sup>82</sup>, <sup>83</sup>в ней<sup>83</sup> же кождо<sup>83</sup> васъ постави Духъ Святыи<sup>84</sup> блости<sup>85</sup> Церковь<sup>86</sup> Божию, юже искупи Христос<sup>87</sup> своею кровию». \* // И<sup>88</sup> разумеите, возлюблении<sup>89</sup>, кацемъ<sup>90</sup> длъжномъ<sup>91</sup> быти пекущимся<sup>92</sup> о словесныхъ<sup>93</sup> овцах, и паки<sup>94</sup> казни на ня<sup>95</sup> належать<sup>96</sup>,

<sup>1</sup> В ркп. възвести, *испр. по АБВГ.* <sup>2</sup> В ркп. и, *испр. по АБВГ.* <sup>3</sup> В ркп. ошибочно доб.: глаголетъ Господь, *испр. по АБВГ.* <sup>4</sup> Нет в ркп., доб. по АБВГ. <sup>5</sup> Нет в ркп., доб. по АБВГ. <sup>6</sup> поставити — так! — и в «Апракосе Мстислава Великого» (Апракос Мстислава Великого. М., 1983. С. 129). <sup>7</sup> *Испр., в ркп. я.* <sup>8</sup> Нет в ркп., доб. по АБВГ. <sup>9</sup> *Испр., в ркп. створитъ.* <sup>10</sup> прътешити — так! <sup>11</sup> Нет в ркп., доб. по АБВГ. <sup>12</sup> *Испр., согл. Библии, в ркп. Възопиите.* <sup>13</sup> В ркп. кротостию, *испр. по АБВГ, согл. Библии.* <sup>14</sup> Нет в ркп., доб. по АБВГ, *согл. Библии.* <sup>15</sup> Нет в ркп., доб. по АБВГ. <sup>16</sup> В ркп. и в ней, *испр. по АБВГ.*

<sup>95-96</sup> о вас АВ; о вас *зачерк. Б*; о васъ Г. <sup>97</sup> человекьскъ АБВ; человекъ Г. <sup>98</sup> стража АБВГ. <sup>99</sup> дахъ А. <sup>100</sup> видише Б; видиши В. <sup>11</sup> грядущее А; грядущее БВГ. <sup>2</sup> возвестиши АБВГ. <sup>3</sup> кровь А. <sup>4</sup> твоею АБВГ. <sup>5</sup> руку АБВГ. <sup>6</sup> Допис. и над с А; истяжу БВГ. <sup>7</sup> известиши АБВГ. <sup>8</sup> послушаютъ АБВГ. <sup>9</sup> в АБВГ. <sup>10</sup> своей АБВГ. <sup>11</sup> умрутъ АБВ; умрутъ Г. <sup>12</sup> паки АБВГ. <sup>13-14</sup> глаголетъ апостоль АБВГ. <sup>15</sup> печалныя АГ; печалныя БВ. <sup>16</sup> подемлите Г. <sup>17</sup> немощныя БВГ. <sup>18</sup> паки АБВГ. <sup>19</sup> помолити *испр. на умоли А; умоли БВГ.* <sup>20-21</sup> искорени АБВГ. <sup>22</sup> во АБВГ. <sup>23</sup> безъ АБВГ. <sup>24</sup> Христосъ А. <sup>25</sup> глаголетъ АБВГ. <sup>26</sup> добрый А; добрый БВГ. <sup>27</sup> мудрый А; мудрый БВГ. <sup>28</sup> поставитъ А; поставитъ БВГ. <sup>29</sup> Господь АБВГ. <sup>30-31</sup> челядию своєю АБВГ. <sup>32</sup> въвремя АБВГ. <sup>33</sup> ихъ А. <sup>34</sup> той АБВГ. <sup>35</sup> Господь его А; Господь БВГ. <sup>36</sup> обрящетъ АБВГ. <sup>37</sup> повеленна АБВГ. <sup>38</sup> им А; *испр. на ему Б.* <sup>39</sup> творяща А; творяща БВГ. <sup>40</sup> над А; надъ БВГ. <sup>41</sup> имениемъ А. <sup>42</sup> поставитъ АБВГ. <sup>43</sup> его АБВГ. <sup>44</sup> речеть АБВГ. <sup>45</sup> злыи АБВГ. <sup>46</sup> той АБВ; рабъ Г. <sup>47</sup> той Г. <sup>48</sup> себе АБВГ. <sup>49</sup> медлитъ АБВ; медлитъ Г. <sup>50</sup> Господь АБВГ. <sup>51</sup> мой АБВГ, доб. прийти Г. <sup>52</sup> начнетъ АБВГ. <sup>53</sup> клевети АБВГ. <sup>54</sup> со БВГ. <sup>55</sup> пианицами А. <sup>56</sup> приидетъ А; приидетъ БВ; приидетъ Г. <sup>57</sup> Господи<sup>н</sup> АБВГ. <sup>58</sup> чаеть АБВ. <sup>59</sup> сътворитъ А; сотворитъ БВГ. <sup>60</sup> протешетъ А; протешетъ БВГ. <sup>61</sup> со АГ; с БВ. <sup>62</sup> лицемери БВ; лицемери Г. <sup>63</sup> положитъ А; положитъ БВГ. <sup>64</sup> паки Богъ АБВГ. <sup>65</sup> Исаемъ АБВГ. <sup>66</sup> пророкомъ А; пророкомъ БВГ. <sup>67</sup> глаголетъ АБВГ. <sup>68</sup> Нет АБВГ. <sup>69</sup> паки АБВГ. <sup>70</sup> Възопиите; Възопиите БВГ, буквы Т и е *зачерк. Б.* <sup>71</sup> со АБВГ. <sup>72</sup> вознеси БВГ. <sup>73</sup> гласъ АБВГ. <sup>74</sup> свой АБВГ. <sup>75</sup> паки АБВГ. <sup>76</sup> хотяще А. <sup>77</sup> изгнати АБВ; изгнати Г. <sup>78</sup> созвавъ А; созвавъ БВГ. <sup>79</sup> церковныя БВ; церковныя — так! Г. <sup>80</sup> Нет БВ. <sup>81</sup> всеи АБВГ. <sup>82</sup> вашей АБВГ. <sup>83</sup> кождо АБВГ. <sup>84</sup> Святыи АБВГ. <sup>85</sup> пасти АБВГ. <sup>86</sup> Церковь БВГ. <sup>87</sup> Христосъ А. <sup>88</sup> Нет АБВГ. <sup>89</sup> возлюблении А; возлюблении БВ; возлюблении Г. <sup>90</sup> кацемъ АБВГ. <sup>91</sup> должно АБВГ. <sup>92</sup> пекущихся Г. <sup>93</sup> словесныхъ Г. <sup>94</sup> паки ВГ; *испр. на каки Б.* <sup>95</sup> *Испр. на насъ Б; наша Г.* <sup>96</sup> належать АБВГ.



97о иже<sup>98</sup> небреши<sup>99</sup> имуть<sup>100</sup> о своем<sup>101</sup> стаде. Азь<sup>2</sup> же глаголю и ныне к<sup>3</sup> вашей<sup>4</sup> любви<sup>5</sup>: ничтоже обретаю в себе<sup>6</sup> пастырскаго<sup>7</sup> чину! Глаголю бо, а не сътворю<sup>8</sup>, о мне бо слышу<sup>9</sup> речена<sup>10</sup> Давидом<sup>11</sup>: «Грешнику же рече Богъ: въскую<sup>12</sup> ты<sup>13</sup> поведаети оправдания<sup>14</sup> Моя и дрзнулъ<sup>15</sup> еси въсприати<sup>16</sup> заветъ<sup>17</sup> Мои<sup>18</sup> усты твоими<sup>9</sup>, и възненавиде<sup>10, 19</sup> наказание, и низврже<sup>20</sup> словеса Моя въспять<sup>21</sup>? Аще видиши<sup>22</sup> татя, идяше<sup>23</sup> с нимъ<sup>24</sup>, и съ<sup>25</sup> прелюбодеи<sup>26</sup> участие свое полагаше». \* 27И пакы<sup>28</sup>: «Седяй<sup>29</sup> на брата своего клеветаше и<sup>30</sup> на сынъ<sup>31</sup> 32матере своя<sup>33</sup> полагаше съблазнъ<sup>34</sup>. Сиа<sup>35</sup> 36сътворилъ еси и умлъчахъ<sup>37</sup>. 38Да не буду<sup>39</sup> тебе подобень<sup>40</sup>, но обличю<sup>41</sup> тя и поставлю<sup>42</sup> предъ лицомъ<sup>43</sup> твоимъ<sup>44</sup> грехы<sup>45</sup> твоя. Да разумети начнутъ<sup>46</sup> вси<sup>47</sup>//забывающей<sup>48</sup> Бога, — егда къгда<sup>49</sup> похитить<sup>50</sup>, 51а избавляющаго не будетъ<sup>52</sup>». И пакы<sup>53</sup> въ<sup>54</sup> Еуагелии<sup>55</sup> глаголетъ<sup>56</sup>: «Друже, пръвое<sup>57</sup> изми брввно<sup>58</sup> изъ<sup>59</sup> очесе<sup>8</sup> своего<sup>60</sup> и<sup>11, а</sup> тогда речеши брату своему<sup>61</sup>: „Изми сучецъ<sup>62</sup> изъ<sup>63</sup> ока своего<sup>64</sup>». \* 65Не иже бо научить, а не сътворитъ<sup>6</sup>, ты великъ есть въ Царствии Небеснемъ, но<sup>66</sup> иже бо<sup>67</sup> сътворитъ и научить<sup>68</sup>, ты<sup>69</sup> и<sup>70</sup> блаженства<sup>71</sup> оного достоинъ<sup>а</sup> есть. \* О Христе Иусе 72Госпде нашем<sup>73</sup>, 74с Ним же купно Отцу <sup>есть</sup> Духомъ Святымъ<sup>е</sup> слава <sup>ж</sup>ныне и присно и въ веки векомъ. Аминь<sup>ж, 75</sup>.

л. 99 об.

### Библейские фрагменты, содержащиеся в поучении

Радуйтесь о Госпде присно ... апостольскую речь исполняя! — Реминисценция на Фил. 4 : 4.

И нас сирых не оставиша... » — Реминисценция на Ин. 14 : 18 (церковнославянский текст: «Не оставлю вас сирых...).

...якоже Илия Елисеви милоть. — Ссылка на 4 Цар. 2 : 13—14.

«Братиа, поминайте наставники ваша ... подражайте веру ихъ». — Евр. 13 : 7.

«Сыне человеческъ, стражда дахъ ты ... в своей крови умрять». — Парфраз на Иез. 33 : 2—7.

<sup>3</sup> В ркп. ошибочно моими, испр. по АБВГ. <sup>10</sup> В ркп. възненавидевъ, испр. по Г и Псалтыри. \* Испр., в ркп. чесе. <sup>11, а</sup> Нет в ркп., доб. по АБВГ. <sup>6</sup> Испр. в ркп. створить. \* Нет в ркп., доб. по АБВГ. <sup>1</sup> В ркп. иже, испр. по АБВГ. <sup>а</sup> В ркп. достойно, испр. по АБВГ. <sup>е-с</sup> Нет в ркп., вост. пропуск писца. \*ж Нет в ркп., раскр. традиц. сокращение писца.

<sup>97-98</sup> аще АБВГ. <sup>99</sup> небреши БВГ. <sup>100</sup> начнут АБВ, на полях имуть А; начнутъ Г. <sup>101, 1</sup> своем А. <sup>2</sup> Аз БВГ. <sup>3</sup> ко А. <sup>4</sup> вашей АБВГ. <sup>5</sup> любви БВГ. <sup>6</sup> себе АБВГ. <sup>7</sup> пастырскаго А; пастырского БВГ. <sup>8</sup> творю АБВ; творю Г. <sup>9</sup> слышу АБВГ. <sup>10</sup> реченная АБВГ. <sup>11</sup> Давидом А. <sup>12</sup> воскую АБВГ. <sup>13</sup> ти АБВГ. <sup>14</sup> оправдания АБВГ. <sup>15</sup> дерзнулъ АБВГ. <sup>16</sup> восприати А; восприяти БВГ. <sup>17</sup> завет А. <sup>18</sup> Мой АБВГ. <sup>19</sup> възненавидевъ АБВ. <sup>20</sup> возверже АГ; отверже БВ. <sup>21</sup> воспять АБВ; воспять Г. <sup>22</sup> видяше АБВГ. <sup>23</sup> ходяше АБВГ. <sup>24</sup> нимъ АБВГ. <sup>25</sup> со АБВГ. <sup>26</sup> прелюбодей А; прелюбодеемъ БВГ. <sup>27-28</sup> Нет АБВГ. <sup>29</sup> седя АБВГ. <sup>30</sup> а АБВ. <sup>31</sup> сына АБВГ. <sup>32-33</sup> своя матеря Г. <sup>34</sup> соблазнъ АБВГ. <sup>35</sup> Си АГ; Сия БВ. <sup>36-37</sup> еси створилъ умолчахъ АБВГ и <sup>37</sup> Доб. възнепщевалъ еси беззаконниче А; възнепщевалъ еси беззаконниче БВ; възнепщевалъ еси беззаконне Г. <sup>38-39</sup> яко буду АБВГ. <sup>40</sup> подобен А. <sup>41</sup> обличю АБВГ. <sup>42</sup> представлю Г. <sup>43</sup> лицом А. <sup>44</sup> твоим А. <sup>45</sup> грехи БВГ. <sup>46</sup> начнутъ АБВГ. <sup>47</sup> Доб. язъци АБВ; язъци Г. <sup>48</sup> забывающии АБВГ. <sup>49</sup> когда АГ; тогда БВ. <sup>50</sup> похитить АБВ; похитит Г. <sup>51-52</sup> и не будетъ избавляющаго А; и не будетъ избавляющаго БВГ. <sup>53</sup> пакы АБВГ. <sup>54</sup> в АБВГ. <sup>55</sup> Еуагелии А. <sup>56</sup> глаголетъ АБВГ. <sup>57</sup> первое АБВ; пръвее Б. <sup>58</sup> бервно АБВГ. <sup>59</sup> из АБВГ. <sup>60</sup> твоего Г. <sup>61</sup> твоему БВ. <sup>62</sup> сучецъ АБВГ. <sup>63</sup> изъ АБВГ. <sup>64</sup> твоего АБВГ. <sup>65-66</sup> Нет АБВГ. <sup>67-68</sup> научить и створити АБВ; научить и створити Г. <sup>68</sup> Доб. той великъ есть в Царствии Небеснемъ АБВГ. <sup>69</sup> той АБВГ. <sup>70</sup> Нет Г. <sup>71</sup> блаженства АБВГ. <sup>72-75</sup> Нет А. <sup>73</sup> нашемъ БВГ. <sup>74-75</sup> Нет БВГ.

«Утешайте печалныя, подемлете немощныа...» — Лексический вариант 1 Фес. 5 : 14.

«Запрети, помолися, всади ... и безъ време». — Парафраз на 2 Тим. 4 : 2.

«Кто есть добрыи и мудрыи раб ... лицемеры положить». — Мф. 24 : 45—

51 (цитата по памяти с заменой некоторых слов и двумя добавлениями: «И отиде на страну далече», «Весте»).

«Утешайте люди *Моя* утешайте...». — Ис. 40 : 1.

«Возопий съ *крепостию* ... глас свои». — Ис. 58 : 1.

«Внимайте себе ... своею кровию». — Деян. 20 : 28 (цитата по памяти с заменой некоторых слов).

«Грешнику же рече Богъ ... участие свое полагаше». — Пс. 49 : 16—18, 20—22 (цитата по памяти с заменой некоторых слов).

«Друже, първое изми бръвно ... из ока своего». — Парафраз на Мф. 7 : 4—5.

Не иже бо научить, а не сътворить ... блаженства оногo достоинъ есть. — Парафраз на Мф. 5 : 19.